

Ginka / Kitka pesni ot Razloga

Bulgarien / Pirin

A

em

5

am em

B

9

em D em

Ob - log za - hvak - jat de - vet ov - čar - ja,
 koj ke mi oj - de go - re na târ - no,
 da mi u - krad - ne de - vet jag - nen - ca,

13 Zeile in Strophe 2 wiederholen

am D em

ni - koj da ču - e, le - le, ni - koj da raz - be - re.

17

em D em

C

21

D em D em

25

em

D

Za - lju - bih, ma - mo, tri mo - mi.

29

G

Tri mo - mi, ma - mo, u - ba - vi,

33

am C em

1. 2.

i tri - te mi sa giz - da - vi, le - le, vi.

Folge: AB AB CDD CDD CDD

aus dem Tanzprogramm von Belčo Stanev

Quelle: National Folk Ensemble Pirin, CD 'Star-Singers from the Pirin Region'. Balkanton (1996)

Lied 1

1. Oblog zahvakjat devet ovčarja,
koj ke mi ojde gore na târno,
da mi ukradne devet jagnenca
nikoj da čue, lele, nikoj da razbere.
2. Naemal mi se Petko Klatajko,
kade ki odi, samo se klati,
so nozete šljapka, so učite klapka.
Toj mi otide gore na târno,
pa mi ukradna devet jagnenca,
// Nikoj da čue, lele, nikoj da razbere.//

Lied 2

1. // Zaljubih, mamu, tri momi. //
Tri momi, mamu, ubavi,
i trite mi sa gizdavi, lele, i trite mi sa gizdavi.

// Uči me, mamu, nauči, //
uči me, mamu, nauči,
koja ot trite da zema, lele, koja ot trite da zema.
2. // Zemi si, sine, pârvata. //
Pârvata, vtorata, tretata,
pârvata naj-ubavata, lele, naj-mila, sine, naj-draga.

// Zemi si, sine, vtorata. //
Vtorata, tretata, pârvata,
pârvata naj-ubavata, lele, naj-mila, sine, naj-draga.
3. // Zemi si, sine, tretata. //
Tretata, vtorata, pârvata,
pârvata naj-ubavata, lele, naj-mila, sine, naj-draga.

// Zaljubih, mamu, tri momi. //
Tri momi, mamu, ubavi,
i trite mi sa gizdavi, lele, i trite mi sa gizdavi.

Neun Schäfer wetten, wer zur Weide hinaufgeht und neun Lämmer stiehlt, ohne dass irgendwer es hört und begreift. / Petko Klatajko hat die Aufgabe übernommen. Wo er geht, wackelt er nur, er schlüpft mit den Füßen, er klappt mit den Ohren. Er ist zur Weide hinaufgegangen, um neun Lämmer zu stehlen, ohne dass irgendwer es hört und begreift.

Ich habe mich verliebt, Mama, in drei Mädchen, in drei schöne Mädchen.. Alle drei sind hübsch. / Sag mir, Mama, welche von den dreien ich nehmen soll. / Nimm, mein Sohn, die erste; die erste, die zweite, die dritte; die erste ist die schönste, die liebste, mein Sohn, die teuerste. / Nimm, mein Sohn, die zweite; die zweite, die dritte, die erste; die erste ist die schönste, die liebste, mein Sohn, die teuerste. / Nimm, mein Sohn, die dritte; die dritte, die zweite, die erste; die erste ist die schönste, die liebste, mein Sohn, die teuerste.